



5059340158020
CLGH65ALL

COOKETM
&LEWIS

V10321 BX220IM



EN Before you start

- To avoid the risks that are always present when you use a gas appliance it is important that this appliance is installed correctly and that you read the safety instructions carefully to avoid misuse and hazards.
- Please keep this instruction booklet for future reference and pass it on to any future owners. After unpacking the appliance please check that it is not damaged. If in doubt, do not use the appliance but contact Customer Services on 0800 324 7818 (UK) and 1-800 932 230 (Eire).
- Check the package and make sure you have all of the parts listed.
- Decide on the appropriate location for your product.
- The specifications plate is available on this appliance. This plate displays all the necessary identification information for ordering replacement parts. If you sell the appliance, give it away leave it behind when you move house, make sure

you also pass on this manual so that the new owner can become familiar with the appliance and its safety warnings.

Safety

These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to installation and retain them for future reference.

WARNING: The connection of the hob to the gas network or gas cylinder must be made by means of a rigid copper or steel pipe with fittings complying with local regulations supplied. THIS OPERATION MUST BE MADE BY A QUALIFIED GAS INSTALLER.

- This appliance complies with all current European safety legislation, however the Manufacturer must emphasise that this compliance does not prevent the surfaces of the appliance from heating up during use and remaining hot during its operation.



- Accessible parts may become hot during use. Young children should be kept away.
- Care should be taken to avoid touching the appliance when it is hot.
- The Manufacturer highly recommends that this appliance be kept out of the reach of babies and small children.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Means for isolating the appliance must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the current wiring regulations. An omnipolar circuit breaker having a contact separation of at least 3 mm in all poles should be connected in the fixed wiring.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Make sure that the power cord is not caught under or in the appliance and avoid damage to the power cable.
- Do not allow the electric cables to touch the hot parts of the appliance.
- Do not install the appliance outdoors, in any damp place or in an area which may be prone to water leaks such as under or near a sink unit. In the event of a water leak allow the machine to dry naturally.
- Please dispose of the packing material carefully.



- Do not use flammable sprays in close vicinity to the appliance.
- We also recommend that great care be taken during use and cleaning. Read the cleaning and maintenance sections for this appliance carefully.
- A steam cleaner is not to be used.
- The appliance is not intended to be operated by means of external timer or separated remote-control system.
- The appliance is for domestic use only.
- When a cooking zone has been on for a long time, the surface remains hot for some time afterwards so do not touch the metal surface.
- Do not store detergents or flammable materials beneath the hob.
- Do not leave hot oils or fats unattended as they may catch light.
- The Manufacturer declines all liability for personal or material damage as a result of misuse or incorrect installation of this appliance.

WARNING! Unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in fire.

- Never try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover the flame with a lid or a fire blanket.

WARNING! Risk of fire! Do not store items on the cooking surfaces.

- Prior to installation, ensure that the local distribution conditions (nature of the gas and gas pressure) and the adjustment of the appliance are compatible.
- The adjustment conditions for this appliance are stated on the label (or data plate).
- This appliance is not connected to a combustion products evacuation device.
- It shall be installed and connected in accordance with current installation regulations. Particular attention shall be given to the relevant requirements regarding ventilation.



CAUTION: This appliance is for cooking purposes only. It must not be used for other purposes, for example room heating.

- Don't put cooking vessels on the hotplate that overlap its edges.

CAUTION: The use of a gas cooking appliance results in the production of heat, moisture and products of combustion in the room in which it is installed.

- Ensure that the kitchen is well ventilated especially when the appliance is in use: keep natural ventilation holes open or install a mechanical ventilation device (mechanical extractor hood).
- Always use flat-bottomed cookware during cooking.
- Never use cookware with a diameter larger than the diameter of the cooking zone.
- This appliance shall be installed in accordance with the regulations in force and only used in a well ventilated space.

- Read the instructions before installing or using this appliance.

CAUTION: The use of a hob guard is not permitted with this appliance. Do not attempt to fit or use a hob guard as this can cause accidents.

Gas connection

WARNING: The connection of the hob to the gas network or gas cylinder must be made by means of a rigid copper or steel pipe with fittings complying with local regulations. These fittings are **NOT** supplied.

THIS OPERATION MUST BE MADE BY A QUALIFIED GAS INSTALLER.

- A connecting elbow is pre-fitted to the hob. This elbow terminates in an external 1/2" BSP connecting thread complying with ISO 228-1:2003. The connection made to the pre-fitted elbow **MUST** be suitable for connecting to this thread. If **ANY** other connection type or thread size is used a suitable adaptor **MUST** be fitted.



- The qualified gas installer must ensure that the operation of the burners has been correctly verified before use.

CAUTION: The gas connection must be installed in compliance with applicable regulations in the country of installation.

Gas supply requirements

- The appliance installation must be carried out in accordance with relevant local regulations.
- The installation must be carried out by an authorised gas appliance installer and tested to local regulations.
- We are not legally able to offer advice on the installation of gas appliances to unauthorised personnel.

Ventilation

- This appliance must not be connected to a combustion products evacuation device. It shall be connected and installed in accordance with local installation regulations paying particular attention to the relevant requirements regarding ventilation.

What to do if you smell gas?

CAUTION:

- Do not try to light any appliance.
- Do not touch any electrical switch.
- Do not use phones in the building.
- Immediately call your gas supplier from a different property.

WARNING: Read the instructions before using the appliance.

THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED.

THIS HOB MUST BE INSTALLED BY A QUALIFIED GAS TECHNICIAN!



Electrical connection

All installation must be carried out by a qualified electrician. Before connecting the mains supply ensure that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.

Direct Connection

The appliance must be connected directly to the mains using an omnipolar circuit breaker with a minimum opening of 3 mm between the contacts.

The installer must ensure that the correct electrical connection has been made and that it complies with the wiring diagram.

The cable must not be bent or compressed.

Regularly check the power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a safety hazard.

WARNING: This is a Class I appliance and MUST be earthed.

- This appliance is supplied with a 3 core mains cable coloured as follows:

Brown = L or Live

Blue = N or Neutral

Green and Yellow = E or Earth (⊕)

This appliance should be connected directly to the consumer unit with a 3 Amp Residual Current Device (RCD) protecting its circuit.

To avoid the risks that are always present when you use an electrical appliance it is important that this appliance is installed correctly and that you read the safety instructions carefully to avoid misuse and hazards. Please keep this instruction booklet for future reference and pass it on to any future owners. After unpacking the appliance please check that it is not damaged. If in doubt, do not use the appliance but contact Customer Services.



Safety

08

The manufacturer declines all liability for damage caused to persons and objects due to incorrect or improper installation of the appliance. Any permanent electrical installation must comply with the latest wiring regulations applicable to your country and for your own safety a qualified electrician or contractor must undertake the electrical installation.

Technical data

Supply voltage:	220-240 V AC~50/60 Hz
Total heat input (Natural gas):	8.0 kW (G20 20 mbar, G25 25 mbar)
Total heat input (LPG):	7.5 kW (546 g/h) (G30 30 mbar, G30 37 mbar, G31 37 mbar)
External dimensions (W x H x D):	590 x 95 x 500 mm
Net Weight:	6.7 kg

Injector Table

Gas Category

GB & IE: II2H3+ (G20 20 mbar, G30 28-30 mbar, G31 37 mbar)

FR: II2E+3+ (G20 20 mbar, G25 25 mbar, G30 28-30 mbar, G31 37 mbar)

ES & PT: II2H3+ (G20 20 mbar, G30 28-30 mbar, G31 37 mbar)

RO: II2H3B/P (G20 20 mbar, G30 30 mbar, G31 30 mbar)

PL: II2ELs3B/P (G20 20 mbar, G2.350 13 mbar, G30 37 mbar, G31 37mbar)

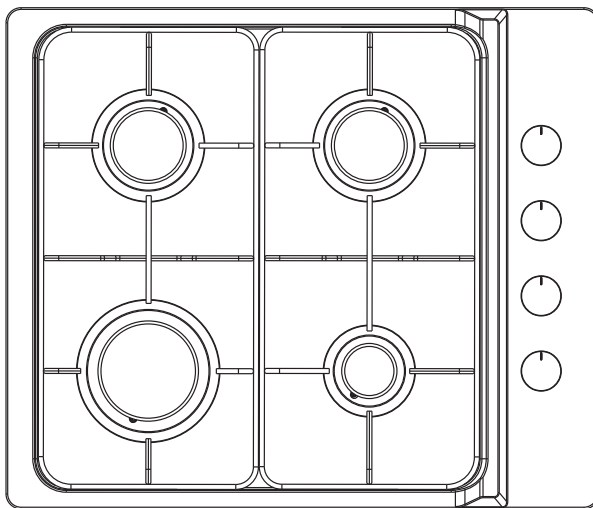
Type of gas used	Type of burner	Injector marking	Rated thermal flow rate kW	Rated consumption	Reduced heat capacity kW	Gas pressure rating (mbar)
NATURAL GAS (Methane) G20	Auxiliary	0.78 mm	1	95 lt/h	0.60	20
	Semi-Rapid	1.00 mm	1.75	167 lt/h	0.86	
	Rapid	1.28 mm	3.5	286 lt/h	1.84	
NATURAL GAS (Methane/ Nitrogen) G25	Auxiliary	0.78 mm	1	111 lt/h	0.56	25
	Semi-Rapid	1.00 mm	1.75	195 lt/h	0.82	
	Rapid	1.28 mm	3.5	333 lt/h	1.62	
NATURAL GAS (Methane/ Nitrogen) G2.350	Auxiliary	0.78 mm	0.50	67 lt/h	0.28	13
	Semi-Rapid	1.00 mm	0.93	123 lt/h	0.42	
	Rapid	1.28 mm	1.65	219 lt/h	0.93	
LIQUIFIED PETROLEUM GAS (Butane) G30	Auxiliary	0.50 mm	1	73 g/h	0.86	28-30
	Semi-Rapid	0.66 mm	1.75	127 g/h	1.35	
	Rapid	0.87 mm	3	218 g/h	2.50	



Safety

09

Type of gas used	Type of burner	Injector marking	Rated thermal flow rate kW	Rated consumption	Reduced heat capacity kW	Gas pressure rating (mbar)
LIQUIFIED PETROLEUM GAS (Butane) G30	Auxiliary	0.48 mm	1	73 g/h	0.86	37
	Semi-Rapid	0.62 mm	1.75	127 g/h	1.35	
	Rapid	0.82 mm	3	218 g/h	2.50	
LIQUIFIED PETROLEUM GAS (Propane) G31	Auxiliary	0.50 mm	0.85	61 g/h	0.73	30
	Semi-Rapid	0.66 mm	1.44	103 g/h	1.11	
	Rapid	0.87 mm	2.55	183 g/h	2.16	
LIQUIFIED PETROLEUM GAS (Propane) G31	Auxiliary	0.50 mm	1.0	72 g/h	0.8	37
	Semi-Rapid	0.66 mm	1.75	126 g/h	1.3	
	Rapid	0.87 mm	3.0	216 g/h	2.4	



Burner	Minimum Pan Diameter (cm)	Maximum Pan Diameter (cm)
Auxiliary	12	16
Semi-rapid	16	18
Rapid	20	24



Safety

10

Energy efficiency

Product information according to EU 66/2014

Model Identification		CLGH65ALL
Type of hob		Built-in hob
Number of gas burners		4
Energy efficiency per gas burner (EE gas burner)	Auxiliary	Not Applicable
	Rapid	55.4%
	Semi-Rapid	56.2% x 2
Energy efficiency for the gas hob (EE gas burner)		55.9%

EN 30-2-1: Domestic cooking appliances burning gas - Part 2-1: Rational use of energy - General

Troubleshooting

Problem

If your appliance has stopped working, please check the following before contacting customer services.

1. Check that the gas or electricity supply has not been switched off.
2. Check that the fuse in the mains consumer unit has not blown.
3. Ensure that the burner components are not excessively soiled as this can lead to ignition problems.
 - Do not take the appliance apart yourself, as you may damage the hob.

Repairs should only be carried out by a qualified specialist. Improper repairs can lead to considerable equipment damage as well as danger to the user, and the guarantee will be invalid.

To arrange a service call, please contact our customer services on one of the following Toll Free numbers, you must contact the number in the country in which you purchased the hob.

UK 0800 324 7818 uk@kingfisherservice.com

Eire 1-800 932 230 eire@kingfisherservice.com

Recycling & disposal



Environmental protection Waste electrical products should not be disposed of with household waste.

Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

The symbol on the product or its packaging indicates that this product cannot be treated as normal household waste. This product must be handed over to an electric and electronic equipment collection point for recycling.

On ensuring that this product is disposed of correctly, you will help to avoid possible negative consequences for the environment and public health, which could occur if this product is not handled correctly. To receive more detailed information about recycling this product, contact your local government, domestic waste disposal services or the outlet where the product was bought.



FR Avant de commencer

- Afin d'éviter tout risque lors de l'utilisation d'un appareil à gaz, il est important que celui-ci soit correctement installé et de lire attentivement les consignes de sécurité afin d'éviter une mauvaise utilisation et tout danger.
- Veiller à conserver cette notice pour toute référence ultérieure et à le transmettre aux prochains propriétaires. Après avoir déballé l'appareil, vérifier qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service client au 0805 114 951.
- Contrôler l'emballage et s'assurer de disposer de toutes les pièces répertoriées.
- Choisir l'emplacement approprié pour le produit.
- La plaque signalétique est disponible sur cet appareil. Cette plaque affiche toutes les informations d'identification nécessaires pour commander des pièces de rechange. En cas de vente ou de don de l'appareil, ou

encore s'il est laissé sur place lors d'un déménagement, s'assurer de remettre cette notice au nouveau propriétaire afin qu'il puisse se familiariser avec l'appareil et les avertissements de sécurité.

Sécurité

Ces consignes concernent votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant l'installation et de les conserver pour référence.

AVERTISSEMENT :
Le raccordement de la plaque de cuisson au gaz sur le réseau de gaz ou sur une bouteille de gaz doit être réalisé à l'aide d'un tuyau rigide en cuivre ou en acier et doté de raccords conformes aux réglementations locales. CETTE OPÉRATION DOIT ÊTRE RÉALISÉE PAR UN INSTALLATEUR D'APPAREILS À GAZ QUALIFIÉ.

- Cet appareil est conforme à toutes les législations européennes en vigueur en matière de sécurité. Toutefois, le fabricant doit souligner que cette conformité n'empêche



pas les surfaces de l'appareil de chauffer durant l'utilisation et de rester chaudes lors de son fonctionnement.

- Des parties accessibles peuvent devenir chaudes lors de l'utilisation. Les jeunes enfants doivent se tenir à l'écart de l'appareil.
- Veiller à éviter tout contact avec l'appareil lorsqu'il est chaud.
- Le fabricant recommande vivement que cet appareil soit tenu hors de portée des enfants en bas âge et des jeunes enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou présentant un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient correctement surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance.
- Tenir l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Des dispositifs d'isolation de l'appareil doivent être incorporés dans le câblage fixe conformément aux réglementations en vigueur relatives au câblage. Il convient de connecter un disjoncteur omnipolaire comportant un écart de séparation d'au moins 3 mm pour tous les pôles.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son prestataire de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- S'assurer que le cordon d'alimentation n'est pas coincé sous l'appareil ou dans celui-ci et éviter d'endommager le câble d'alimentation.



- Les câbles électriques ne doivent pas être en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Ne pas installer l'appareil à l'extérieur, dans un endroit humide ou dans une zone pouvant présenter des fuites d'eau (par exemple, sous ou près d'un évier). En cas de fuite d'eau, laisser l'appareil sécher naturellement.
- Jeter l'emballage avec soin.
- Ne pas utiliser d'aérosols à proximité de l'appareil.
- Nous recommandons également de procéder avec prudence lors de l'utilisation et du nettoyage de l'appareil. Lire attentivement les sections relatives au nettoyage et à l'entretien de cet appareil.
- Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être mis en marche au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de contrôle à distance autonome.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Lorsqu'une zone de cuisson est allumée pendant longtemps, la surface reste chaude encore un certain temps. Ne pas toucher la surface métallique.
- Ne pas ranger de détergents ou de produits inflammables sous la plaque de cuisson.
- Ne pas laisser de graisses ou d'huiles chaudes sans surveillance car elles peuvent prendre feu.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels causés par une mauvaise utilisation ou installation de cet appareil.

AVERTISSEMENT ! Une cuisson à base de graisse ou d'huile sans surveillance peut être dangereuse et peut provoquer un incendie.

- Ne jamais essayer d'éteindre un incendie avec de l'eau ; éteindre l'appareil et couvrir les flammes avec un couvercle ou une couverture anti-feu.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie ! Ne pas ranger d'objets sur les surfaces de cuisson.

- Avant l'installation, s'assurer que les conditions locales de distribution (nature du gaz et pression du gaz) et que le réglage de l'appareil sont compatibles.
- Les conditions de réglage de cet appareil sont indiquées sur l'étiquette (ou sur la plaque signalétique).
- Cet appareil n'est pas raccordé à un dispositif d'évacuation des produits de combustion.
- Il doit être installé et raccordé conformément aux réglementations d'installation en vigueur. Une attention particulière doit être portée aux exigences applicables relatives à la ventilation.

ATTENTION : Cet appareil est utilisé à des fins de cuisson uniquement. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles prévues, par exemple pour chauffer une pièce.

- Ne pas poser de récipients de cuisson plus larges que la plaque de cuisson.

ATTENTION : L'utilisation d'un appareil de cuisson à gaz entraîne une production de chaleur, d'humidité et de produits de combustion dans la pièce dans laquelle il est installé.

- Veiller à ce que la cuisine soit bien ventilée, surtout lorsque l'appareil est en cours d'utilisation : garder les bouches de ventilation naturelle ouvertes ou installer un appareil de ventilation mécanique (hotte aspirante mécanique).
- Toujours utiliser une batterie de cuisine à fond plat lors de la cuisson.
- Ne jamais utiliser de batterie de cuisine présentant un diamètre supérieur au diamètre de la zone de cuisson.
- Cet appareil doit être installé conformément aux réglementations en vigueur et ne doit être utilisé que dans un endroit bien ventilé.



- Lire les instructions avant d'installer ou d'utiliser cet appareil.

ATTENTION : L'utilisation d'une protection pour plaques de cuisson n'est pas autorisée avec cet appareil. Ne pas tenter d'installer ou d'utiliser une protection car elle pourrait causer des accidents.

Raccordement au gaz

AVERTISSEMENT :
Le raccordement de la plaque de cuisson au gaz sur le réseau de gaz ou sur une bouteille de gaz doit être réalisé à l'aide d'un tuyau rigide en cuivre ou en acier et doté de raccords conformes aux réglementations locales.

Ces raccords ne sont
PAS fournis.

CETTE OPÉRATION DOIT ÊTRE RÉALISÉE PAR UN INSTALLATEUR D'APPAREILS À GAZ QUALIFIÉ.

- Un coude de raccordement est préinstallé sur la plaque de cuisson. Ce coude se termine par un filetage de raccordement BSP externe de 1/2pouce, conformément

à la norme ISO 228-1:2003.

Le raccordement au coude préinstallé **DOIT** être compatible pour un raccordement à ce filetage. Si **TOUT AUTRE** type de raccordement ou si une autre taille de filetage est utilisé(e), un adaptateur approprié **DOIT** être installé.

- L'installateur d'appareils à gaz qualifié doit s'assurer que le fonctionnement des brûleurs a été correctement vérifié avant utilisation.

ATTENTION : Le raccordement au gaz doit être effectué conformément aux réglementations applicables dans le pays où est effectuée l'installation.

Exigences relatives à l'approvisionnement en gaz

- L'installation de l'appareil doit être effectuée conformément aux réglementations locales.
- L'installation doit être effectuée par un installateur d'appareils à gaz agréé et testée conformément aux réglementations locales.



- Nous ne sommes pas légalement en mesure d'offrir des conseils sur l'installation des appareils à gaz à un personnel non agréé.

Ventilation

- Cet appareil ne doit pas être raccordé à un dispositif d'évacuation des produits de combustion. Il doit être raccordé et installé conformément aux réglementations d'installation locales, en accordant une attention particulière aux exigences applicables relatives à la ventilation.

AVERTISSEMENT : Lire les instructions avant d'utiliser l'appareil.

CET APPAREIL DOIT ÊTRE RELIÉ À LA TERRE.

CETTE PLAQUE DE CUISSON DOIT ÊTRE INSTALLÉE PAR UN TECHNICIEN D'APPAREILS À GAZ QUALIFIÉ.

Que faire en présence d'une odeur de gaz ?

ATTENTION :

- Ne pas essayer d'allumer l'appareil.
- Ne pas toucher d'interrupteur électrique.
- Ne pas utiliser de téléphone dans l'habitation.
- Appeler immédiatement le fournisseur de gaz à partir d'une autre habitation.



Raccordement électrique

Toute l'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. Avant de brancher le câble d'alimentation, s'assurer que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Raccordement direct

L'appareil doit être raccordé directement au secteur à l'aide d'un disjoncteur omnipolaire avec une ouverture minimale de 3mm entre les contacts.

L'installateur doit s'assurer que le raccordement électrique effectué est correct et qu'il respecte le schéma de câblage.

Le câble ne doit pas être plié ou comprimé.

Vérifier régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son prestataire de service ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout risque pour la sécurité.

**AVERTISSEMENT : Il s'agit d'un appareil de Classe I.
Il DOIT être raccordé à la terre.**

- Cet appareil est livré avec un câble secteur à 3 conducteurs présentant le code couleur suivant :

Marron = L ou Phase

Bleu = N ou Neutre

Vert et jaune = E ou Terre (⊕)

Cet appareil doit être raccordé directement au tableau électrique par l'intermédiaire d'un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) de 3A protégeant son circuit.

Afin d'éviter tout risque lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important que celui-ci soit correctement installé et que les instructions de sécurité soient lues attentivement afin d'éviter une mauvaise utilisation et tout danger. Veiller à conserver cette notice pour toute référence ultérieure et à le



transmettre aux prochains propriétaires. Après avoir déballé l'appareil, vérifier qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service client.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels causés par une mauvaise utilisation ou installation incorrecte de l'appareil. Toute installation électrique permanente doit être conforme aux dernières réglementations en matière d'installations électriques applicables dans votre pays et, pour votre propre sécurité, il est impératif qu'un électricien qualifié ou un entrepreneur effectue cette installation.

Données techniques

Tension d'alimentation :	220-240 V AC~50/60 Hz
Apport de chaleur total (gaz naturel) :	8,0 kW (G20 20 mbar, G25 25 mbar)
Apport de chaleur total (GPL) :	7,5 kW (546 g/h) (G30 30 mbar, G30 37 mbar, G31 37 mbar)
Dimensions externes (L x H x P) :	590 x 95 x 500 mm
Poids net :	6,7 kg

Tableau des injecteurs

Catégorie de gaz

GB et IE : II2H3+ (G20 20mbar, G30 28-30mbar, G31 37mbar)

FR: II2E+3+ (G20 20 mbar, G25 25 mbar, G30 28-30 mbar, G31 37 mbar)

ES & PT: II2H3+ (G20 20 mbar, G30 28-30 mbar, G31 37 mbar)

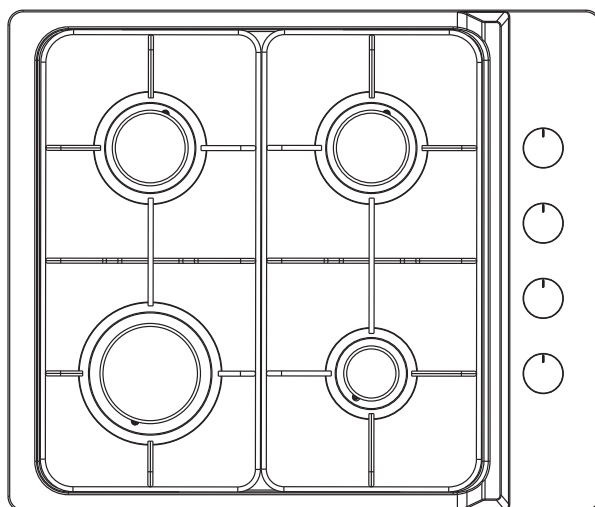
RO: II2H3B/P (G20 20 mbar, G30 30 mbar, G31 30 mbar)

PL: II2ELs3B/P (G20 20 mbar, G2.350 13 mbar, G30 37 mbar, G31 37mbar)

Type de gaz utilisé	Type de brûleur	Repère marqué sur l'injecteur	Débit calorifique nominal kW	Consommation nominale	Capacité thermique réduite kW	Pression de gaz nominale (mbar)
GAZ NATUREL (méthane) G20	Auxiliaire	0,78 mm	1	95 l/h	0,60	20
	Semi-rapide	1,00 mm	1,75	167 l/h	0,86	
	Rapide	1,28 mm	3,5	286 l/h	1,84	
GAZ NATUREL (méthane/azote) G25	Auxiliaire	0,78 mm	1	111 lt/h	0,56	25
	Semi-rapide	1,00 mm	1,75	195 lt/h	0,82	
	Rapide	1,28 mm	3,5	333 lt/h	1,62	



Type de gaz utilisé	Type de brûleur	Repère marqué sur l'injecteur	Débit calorifique nominal kW	Consommation nominale	Capacité thermique réduite kW	Pression de gaz nominale (mbar)
GAZ NATUREL (méthane/azote) G2.350	Auxiliaire	0,78 mm	0,50	67 lt/h	0,28	13
	Semi-rapide	1,00 mm	0,93	123 lt/h	0,42	
	Rapide	1,28 mm	1,65	219 lt/h	0,93	
GAZ DE PÉTROLE LIQUÉFIÉ (butane) G30	Auxiliaire	0,50 mm	1	73 g/h	0,86	28-30
	Semi-rapide	0,66 mm	1,75	127 g/h	1,35	
	Rapide	0,87 mm	3	218 g/h	2,50	
GAZ DE PÉTROLE LIQUÉFIÉ (butane) G30	Auxiliaire	0,48 mm	1	73 g/h	0,86	37
	Semi-rapide	0,62 mm	1,75	127 g/h	1,35	
	Rapide	0,82 mm	3	218 g/h	2,50	
GAZ DE PÉTROLE LIQUÉFIÉ (propane) G31	Auxiliaire	0,50 mm	0,85	61 g/h	0,73	30
	Semi-rapide	0,66 mm	1,44	103 g/h	1,11	
	Rapide	0,87 mm	2,55	183 g/h	2,16	
GAZ DE PÉTROLE LIQUÉFIÉ (propane) G31	Auxiliaire	0,50 mm	1,0	72 g/h	0,8	37
	Semi-rapide	0,66 mm	1,75	126 g/h	1,3	
	Rapide	0,87 mm	3,0	216 g/h	2,4	





Sécurité

20

Brûleur	Diamètre de récipient minimal (cm)	Diamètre de récipient maximal (cm)
Auxiliaire	12	16
Semi-rapide	16	18
Rapide	20	24

Rendement énergétique

Informations sur le produit selon le règlement UE 66/2014

Identification de modèle		CLGH65ALL
Type de plaque de cuisson		Plaque de cuisson intégrable
Nombre de brûleurs à gaz		4
Rendement énergétique par brûleur à gaz (brûleur à gaz EE)	Auxiliaire	Non applicable
	Semi-rapide	55,4%
	Rapide	56,2% x 2
Rendement énergétique de la plaque de cuisson au gaz (brûleur à gaz EE)		55,9%

EN 30-2-1 : Appareils de cuisson domestiques utilisant des combustibles gazeux - Partie 2-1 : Utilisation rationnelle de l'énergie - Généralités

Dépannage

Problème

Si l'appareil a cessé de fonctionner, vérifier les points suivants avant de contacter le service client.

1. Vérifier que l'alimentation en gaz ou en électricité n'a pas été coupée.
 2. Vérifier que le fusible sur le tableau électrique principal n'a pas grillé.
 3. S'assurer que les composants des brûleurs ne sont pas trop sales car cela peut provoquer des problèmes d'allumage.
- Ne pas démonter l'appareil soi-même, au risque d'endommager la plaque de cuisson.

Les réparations ne doivent être effectuées que par un professionnel qualifié. Des réparations inappropriées peuvent endommager sérieusement l'équipement et entraîner des risques pour l'utilisateur. La garantie perdra sa validité.

Pour organiser une intervention, contacter le service client à l'un des numéros verts suivants. Composer le numéro qui correspond au pays dans lequel la plaque de cuisson a été achetée :

0805 114 951 france@kingfisherservice.com



Recyclage et mise au rebut



Protection environnementale. Les produits électriques usagés ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.

Pour le recyclage, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte prévu à cet effet. Consulter les autorités locales ou votre distributeur pour obtenir des conseils à propos du recyclage.

Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager normal. Ce produit doit être remis à un point de collecte d'équipements électriques et électroniques pour être recyclé.

En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous contribuerez à éviter des conséquences potentiellement néfastes sur l'environnement et la santé publique suite à une mauvaise manipulation du produit. Pour obtenir de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, contacter les autorités gouvernementales locales, les services d'enlèvement des ordures ménagères ou l'enseigne dans laquelle le produit a été acheté.



PL Przed rozpoczęciem użytkowania

- Aby ograniczyć do minimum ryzyko związane z użytkowaniem urządzenia gazowego, niezwykle ważne jest, aby produkt został prawidłowo zamontowany oraz aby użytkownik dokładnie zapoznał się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i unikał nieprawidłowej obsługi oraz związanych z tym zagrożeń.
- Należy zachować instrukcję obsługi w celu wykorzystania w przyszłości i przekazania jej kolejnym właścicielom. Po rozpakowaniu urządzenia upewnić się, że nie jest ono uszkodzone. W razie wątpliwości nie korzystać z urządzenia i skontaktować się z działem obsługi klienta pod numerem 800 121 2222.
- Sprawdzić zawartość opakowania i upewnić się, że wszystkie elementy zostały dostarczone zgodnie z listą.
- Wybrać odpowiednie miejsce montażu produktu.
- Na urządzeniu znajduje się tabliczka znamionowa. Tabliczka ta zawiera wszystkie informacje identyfikacyjne potrzebne do zamówienia części zamiennych. W przypadku sprzedaży urządzenia, przekazania go innej osobie lub pozostawienia w domu przy wyprowadzce należy przekazać niniejszą instrukcję obsługi nowemu właścicielowi, aby umożliwić mu zaznajomienie się z urządzeniem i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa.

Bezpieczeństwo

Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy ją dokładnie przeczytać przed montażem i zachować do wykorzystania w przyszłości.

OSTRZEŻENIE: Płytę grzewczą należy podłączyć do sieci gazowej lub butli gazowej za pomocą sztywnego przewodu miedzianego lub stalowego, używając mocowań zgodnych z lokalnymi przepisami.



CZYNNOŚĆ TĘ POWINIEN WYKONAĆ WYKWALIFIKOWANY INSTALATOR URZĄDZEŃ GAZOWYCH.

- Urządzenie zostało zaprojektowane zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi europejskimi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa. Należy jednak pamiętać, że nie wyklucza to nagrzewania się powierzchni urządzenia do wysokiej temperatury podczas jego pracy.
- Dostępne części mogą się nagrzewać podczas użytkowania. Małe dzieci nie powinny znajdować się w pobliżu.
- Należy zachować ostrożność, aby nie dotknąć gorącego urządzenia.
- Zdecydowanie zaleca się, aby urządzenie znajdowało się poza zasięgiem niemowląt i małych dzieci.
- Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku co najmniej 8 lat i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia bądź wystarczającej wiedzy, pod warunkiem że będą nadzorowane lub że zostały poinstruowane o zasadach użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób oraz są świadome związanych z tym zagrożeń.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie powinny być wykonywane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat i bez odpowiedniego nadzoru.
- Urządzenie i przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Element umożliwiający całkowite odłączenie urządzenia musi być wbudowany w stałą instalację elektryczną zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych. Urządzenie należy bezpośrednio podłączyć do zasilania, korzystając z wyłącznika



- wielobiegunowego z minimalnym rozwarciem między stykami wynoszącym 3 mm.
- Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilającego, z powodów bezpieczeństwa powinien on zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub inną osobę o odpowiednich kwalifikacjach.
 - Upewnić się, że przewód zasilający nie został przytrzaśnięty przez urządzenie ani wewnątrz urządzenia, a także że nie jest uszkodzony.
 - Nie dopuszczać do zetknięcia się przewodów elektrycznych z gorącymi częściami urządzenia.
 - Nie montować urządzenia na zewnątrz, w wilgotnym miejscu lub obszarze, który może być narażony na wycieki wody, np. pod zlewozmywakiem lub w jego pobliżu. W przypadku wycieku wody poczekać na wyschnięcie urządzenia.
 - Opakowanie należy odpowiednio zutylizować.
 - Nie używać w pobliżu urządzenia łatwopalnych substancji w aerozolu.
 - Zaleca się również zachowanie szczególnej ostrożności podczas użytkowania i czyszczenia. Należy dokładnie przeczytać rozdziały poświęcone czyszczeniu i konserwacji urządzenia.
 - Nie używać myjek parowych.
 - Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego programatora ani układu zdalnego sterowania.
 - Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym.
 - Jeśli pole grzewcze było włączone przez dłuższy czas, po wyłączeniu jego powierzchnia pozostaje przez pewien czas gorąca, dlatego nie należy jej dotykać.
 - Nie przechowywać pod płytą grzewczą detergentów ani materiałów łatwopalnych.
 - Nie pozostawiać bez nadzoru gorącego oleju ani tłuszczu, ponieważ może dojść do jego zapłonu.



- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia ciała ani uszkodzenia mienia powstałe na skutek nieprawidłowego użytkowania lub montażu tego urządzenia.

OSTRZEŻENIE! Przepadekwe włączenie płyty grzewczej, na której znajduje się olej lub inny tłuszcz, może być niebezpieczne i spowodować pożar.

- Nigdy nie gasić pożaru wodą. Należy wyłączyć urządzenie, a następnie zakryć źródło ognia pokrywką lub kocem gaśniczym.

OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru! Nie przechowywać przedmiotów na polach grzejnych.

- Przed przestąpieniem do instalacji upewnić się, że lokalne warunki zasilania (rodzaj i ciśnienie gazu) są zgodne z ustawieniami urządzenia.
- Informacje dotyczące warunków zmiany ustawień urządzenia znajdują się na etykiecie (lub na tabliczce znamionowej).

- Urządzenie to nie jest podłączone do wyciągu gazów spalinowych.
- Należy je zainstalować i podłączyć zgodnie z obowiązującymi przepisami. Należy zwrócić szczególną uwagę na wymagania dotyczące wentylacji.

UWAGA: Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do gotowania potraw. Nie wolno go używać do innych celów, takich jak np. ogrzewanie pomieszczeń.

- Nie stawiać na płycie grzejnej naczyń, których krawędzie wystają poza jej brzegi.

UWAGA: Użytkowanie gazowego urządzenia do gotowania powoduje wytwarzanie ciepła, wilgoci i produktów spalania w pomieszczeniu, w którym jest ono zainstalowane.



- Należy zapewnić dobrą wentylację w kuchni, zwłaszcza podczas korzystania z urządzenia: utrzymywać drożność otworów umożliwiających naturalną wentylację lub zainstalować wentylację mechaniczną (okap kuchenny z wentylatorem).
- Zawsze używać do gotowania naczyń z płaskim dnem.
- Nigdy nie używać naczyń o średnicy większej niż średnica pola grzewczego.
- Zainstalować urządzenie zgodnie z obowiązującymi przepisami i używać wyłącznie w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Przed przystąpieniem do instalacji lub użytkowania urządzenia należy zapoznać się z instrukcją.

UWAGA: W przypadku tego urządzenia niedozwolone jest używanie osłony zabezpieczającej. Nie należy montować ani używać osłony zabezpieczającej płytę grzewczą, ponieważ może to grozić wypadkiem.

Podłączenie gazu

OSTRZEŻENIE: Płytę grzewczą należy podłączyć do sieci gazowej lub butli gazowej za pomocą sztywnego przewodu miedzianego lub stalowego, używając mocowań zgodnych z lokalnymi przepisami. Mocowania NIE są dostarczane w komplecie z urządzeniem.
CZYNNOŚĆ TĘ POWINIEN WYKONAĆ WYKWALIFIKOWANY INSTALATOR URZĄDZEŃ GAZOWYCH.

- Płyta grzewcza jest fabrycznie wyposażona w kolanko przyłączeniowe. Kolanko jest zakończone zewnętrznym gwintem BSP 1/2 cala, zgodnym z normą ISO 228-1:2003. Połączenie z fabrycznie zamontowanym kolankiem MUSI być odpowiednie do tego gwintu. W przypadku użycia INNEGO rodzaju połączenia lub rozmiaru gwintu należy zastosować odpowiedni adapter.



- Przed użyciem palników ich działanie musi sprawdzić wykwalifikowany instalator urządzeń gazowych.

UWAGA: Przyłącze gazowe musi być zainstalowane zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju instalacji.

Wymagania dotyczące zasilania gazem

- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z odpowiednimi lokalnymi przepisami.
- Instalację powinien przeprowadzić, a następnie przetestować zgodnie z lokalnymi przepisami uprawniony instalator urządzeń gazowych.
- Zgodnie z prawem nie możemy oferować porad dotyczących instalacji urządzeń gazowych nieuprawnionym osobom.

Wentylacja

- Urządzenie nie może być podłączone do wyciągu gazów spalinowych. Należy je podłączyć i zainstalować

zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi instalacji, zwracając szczególną uwagę na odpowiednie wymagania dotyczące wentylacji.

Co zrobić w przypadku wycucia zapachu gazu?

UWAGA:

- Nie włączać żadnego urządzenia.
- Nie dotykać żadnych przełączników elektrycznych.
- Nie używać telefonów w budynku.
- Natychmiast skontaktować się z innego miejsca z dostawcą gazu.

OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznać się z instrukcją obsługi.

URZĄDZENIE MUSI BYĆ UZIEMIŁONE.

PŁYTĘ GRZEWczą POWINIEN ZAINSTALOWAĆ WYKWALIFIKOWANY MONTER INSTALACJI GAZOWYCH!



Połączenie elektryczne

Instalację powinien przeprowadzić wykwalifikowany elektryk. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego upewnić się, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.

Podłączenie bezpośrednie

Urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do sieci zasilającej, korzystając z wyłącznika wielobiegowego z minimalnym rozwarciem między stykami 3 mm.

Monter powinien upewnić się, że połączenie zostało odpowiednio poprowadzone i że jest ono zgodne ze schematem instalacji.

Przewód nie może być zagięty ani przygnieciony.

Należy regularnie sprawdzać przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilającego, ze względów bezpieczeństwa powinien on zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub inną osobę o podobnych kwalifikacjach.

OSTRZEŻENIE: Urządzenie posiada klasę ochronności I, co oznacza, że **MUSI** być uziemione.

- Urządzenie jest dostarczane z 3-żyłowym przewodem zasilającym o żyłach w następujących kolorach:

Brązowy = L (pod napięciem)

Niebieski = N (neutralny)

Zielony i żółty = E (uziemienie) 

Urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do tablicy rozdzielczej poprzez wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD) o obciążalności 3 A.



Aby ograniczyć do minimum ryzyko związane z użytkowaniem urządzenia elektrycznego, niezwykle ważne jest, aby produkt został prawidłowo zamontowany oraz aby użytkownik dokładnie zapoznał się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i unikał nieprawidłowej obsługi oraz związanych z tym zagrożeń. Należy zachować instrukcję obsługi w celu wykorzystania w przyszłości i przekazania jej kolejnym właścicielom. Po rozpakowaniu urządzenia upewnić się, że nie jest ono uszkodzone. W razie wątpliwości nie należy używać urządzenia, lecz skontaktować się z działem obsługi klienta.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia ciała lub uszkodzenia mienia powstałe na skutek nieprawidłowego lub nieodpowiedniego montażu urządzenia. Wszelkie stałe instalacje elektryczne muszą być zgodne z najnowszymi przepisami dotyczącymi okablowania, obowiązującymi w danym kraju. Dla własnego bezpieczeństwa należy zlecić montaż instalacji elektrycznej wykwalifikowanemu elektrykowi lub wykonawcy.

Dane techniczne

Napięcie zasilania:	220-240 V AC~50/60 Hz
Całkowita moc cieplna (gaz ziemny):	8,0 kW (G20 20 mbar, G25 25 mbar)
Całkowita moc cieplna (gaz płynny):	7,5 kW (546 g/h) (G30 30 mbar, G30 37 mbar, G31 37 mbar)
Wymiary zewnętrzne (szer. x wys. x gł.):	590 x 95 x 500 mm
Ciężar netto:	6,7 kg



Zestawienie dysz

Kategoria gazu

GB i IE: II2H3+ (G20 20 mbar, G30 28 – 30 mbar, G31 37 mbar)

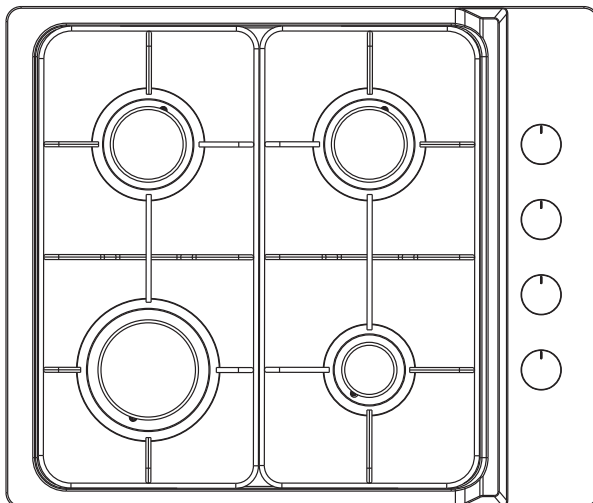
FR: II2E+3+ (G20 20 mbar, G25 25 mbar, G30 28-30 mbar, G31 37 mbar)

ES & PT: II2H3+ (G20 20 mbar, G30 28-30 mbar, G31 37 mbar)

RO: II2H3B/P (G20 20 mbar, G30 30 mbar, G31 30 mbar)

PL: II2ELs3B/P (G20 20 mbar, G2.350 13 mbar, G30 37 mbar, G31 37mbar)

Rodzaj gazu	Rodzaj palnika	Oznaczenie dyszy	Znami-onowy przepływ termiczny (kW)	Zużycie znamionowe	Zmniejszona wydajność cieplna (kW)	Ciśnienie gazu (mbar)
GAZ ZIEMNY (metan) G20	Pomocniczy	0,78 mm	1	95 l/godz.	0,60	20
	Średni	1,00 mm	1,75	167 l/godz.	0,86	
	Duży	1,28 mm	3,5	286 l/godz.	1,84	
GAZ ZIEMNY (metan/azot) G25	Pomocniczy	0,78 mm	1	111 lt/h	0,56	25
	Średni	1,00 mm	1,75	195 lt/h	0,82	
	Duży	1,28 mm	3,5	333 lt/h	1,62	
GAZ ZIEMNY (metan/azot) G2.350	Pomocniczy	0,78 mm	0,50	67 lt/h	0,28	13
	Średni	1,00 mm	0,93	123 lt/h	0,42	
	Duży	1,28 mm	1,65	219 lt/h	0,93	
SKROPLONY GAZ ROPOPOCHODNY (butan) G30	Pomocniczy	0,50 mm	1	73 g/godz.	0,86	28-30
	Średni	0,66 mm	1,75	127 g/godz.	1,35	
	Duży	0,87 mm	3	218 g/godz.	2,50	
SKROPLONY GAZ ROPOPOCHODNY (butan) G30	Pomocniczy	0,48 mm	1	73 g/godz.	0,86	37
	Średni	0,62 mm	1,75	127 g/godz.	1,35	
	Duży	0,82 mm	3	218 g/godz.	2,50	
SKROPLONY GAZ ROPOPOCHODNY (propan) G31	Pomocniczy	0,50 mm	0,85	61 g/h	0,73	30
	Średni	0,66 mm	1,44	103 g/h	1,11	
	Duży	0,87 mm	2,55	183 g/h	2,16	
SKROPLONY GAZ ROPOPOCHODNY (propan) G31	Pomocniczy	0,50 mm	1,0	72 g/h	0,8	37
	Średni	0,66 mm	1,75	126 g/h	1,3	
	Duży	0,87 mm	3,0	216 g/h	2,4	



Palnik	Minimalna średnica naczynia (cm)	Maksymalna średnica naczynia (cm)
Pomocniczy	12	16
Średni	16	18
Duży	20	24

Wydajność energetyczna

Informacje o produkcie zgodnie z rozporządzeniem UE 66/2014

Oznaczenie modelu		CLGH65ALL
Typ płyty grzewczej		Płyta grzewcza do zabudowy
Liczba palników gazowych		4
Efektywność energetyczna na palnik gazowy (palnik gazowy EE)	Pomocniczy	Nie dotyczy
	Średni	55,4%
	Duży	56,2% x 2
Efektywność energetyczna płyty gazowej (palnik gazowy EE)		55,9%

EN 30-2-1: Domowe urządzenia do gotowania i pieczenia spalające gaz – Część 2-1: Racjonalne zużycie energii – Postanowienia ogólne



Rozwiązywanie problemów

Usterka

Jeśli urządzenie przestało działać, przed skontaktowaniem się z działem obsługi klienta należy sprawdzić następujące elementy:

1. Sprawdzić, czy nie wyłączono zasilania gazem lub zasilania elektrycznego.
 2. Sprawdzić, czy nie doszło do przepalenia bezpiecznika na tablicy rozdzielczej.
 3. Sprawdzić, czy elementy palnika nie są nadmiernie zabrudzone, ponieważ może to spowodować problemy z zapłonem.
- Nie wolno samodzielnie demontować urządzenia, ponieważ może to spowodować uszkodzenie płyty grzewczej.

Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę. Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą spowodować poważne uszkodzenie sprzętu oraz zagrożenie dla użytkownika, a ich konsekwencją będzie unieważnienie gwarancji.

W celu ustalenia terminu wizyty serwisowej należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta, korzystając z jednego z poniższych bezpłatnych numerów. Należy wybrać numer odpowiedni dla kraju, w którym zakupiono płytę.

800 121 2222 poland@kingfisherservice.com

Recykling i utylizacja



Ze względu na ochronę środowiska nie należy wyrzucać zużytych produktów elektrycznych wraz z odpadami domowymi.

Należy je przekazać do utylizacji w przeznaczonych do tego miejscach. Informacje dotyczące recyklingu można uzyskać od lokalnych władz lub w punkcie sprzedaży.

Ten symbol produkcie lub na opakowaniu oznacza, że produktu nie wolno traktować tak samo jak innych odpadów domowych. Niniejszy produkt musi zostać przekazany do punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu recyklingu.

Utylizując niniejszy produkt w odpowiedni sposób, użytkownik zapobiega negatywnym skutkom wpływającym na środowisko i zdrowie publiczne, które mogłyby zostać wywołane poprzez niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem. Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat recyklingu produktu, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, służbami oczyszczania miasta lub punktem sprzedaży, w którym zakupiono produkt.



RO Înainte de a începe

- Pentru a evita riscurile aferente utilizării unui aparat pe gaz, este important ca acesta să fie instalat corect și să citești cu atenție instrucțiunile de siguranță, pentru a evita utilizarea greșită și pericolele.
- Păstrează această broșură cu instrucțiuni pentru consultare ulterioară și predă-o proprietarilor viitori. După despachetarea aparatului, verifică să nu fie deteriorat. Dacă ai îndoieli, nu folosi aparatul, ci contactează Serviciul de asistență clienți la 0800 895 099.
- Verifică ambalajul și asigură-te că ai toate piesele specificate.
- Alege locul potrivit pentru produs.
- Plăcuța cu specificații este disponibilă pe aparat. Pe această plăcuță sunt afișate toate informațiile de identificare necesare pentru comandarea pieselor de schimb. Dacă vinzi, donezi sau lași aparatul montat când te muți, predă și acest manual

noului proprietar, pentru ca acesta să se familiarizeze cu aparatul și cu avertismentele de siguranță.

Siguranță

Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de instalare și păstrează-le pentru consultare ulterioară.

AVERTISMENT: Conectarea plitei la rețeaua sau la butelia de gaz trebuie făcută prin intermediul unei țevi rigide din cupru sau oțel cu fittinguri conforme cu reglementările locale furnizate.

ACEASTĂ OPERAȚIE TREBUIE EFECTUATĂ DE UN INSTALATOR CALIFICAT ÎN DOMENIUL GAZELOR.

- Acest aparat respectă toate legile europene în vigoare privind siguranța, însă producătorul trebuie să sublinieze că această conformitate nu împiedică suprafețele aparatului să se încălzească și să rămână fierbinți în timpul funcționării.



- Componentele accesibile se pot încinge în timpul utilizării. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Trebuie luate măsuri pentru a evita atingerea aparatului atunci când este fierbinte.
- Producătorul recomandă insistent ca acest aparat să nu fie lăsat la îndemâna bebelușilor și copiilor mici.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori fără experiență și cunoștințe numai sub supraveghere sau dacă au beneficiat de instruire cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și dacă înțeleg pericolele aferente.
- Nu le permite copiilor să se joace cu acest aparat.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii decât dacă au cel puțin 8 ani și sunt supravegheați.
- Nu lăsa aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.
- Trebuie integrate mijloace de izolare a aparatului în cablarea fixă, în conformitate cu reglementările curente privind cablarea. În cablajul fix trebuie conectat un disjuncteur omnipolar cu o separare a contactelor de cel puțin 3 mm între toți polii.
- Dacă se deteriorează, cablul de alimentare trebuie înlocuit de producător, agentul de service sau persoane cu un nivel de calificare similar, pentru a evita o situație periculoasă.
- Asigură-te că acest cablu de alimentare nu este prins sub sau în aparat și evită deteriorarea lui.
- Nu permite cablurilor electrice să atingă părțile fierbinți ale aparatului.
- Nu instala aparatul afară, în locuri umede sau în zone expuse scurgerilor de apă, de exemplu sub sau lângă o chiuvetă. În cazul unei scurgeri de apă, lasă aparatul să se usuce.
- Aruncă cu grijă ambalajul la deșeuri.
- Nu folosi sprayuri inflamabile în apropierea aparatului.



- În plus, recomandăm atenție sporită în timpul utilizării și curățării. Citește cu atenție secțiunile privind curățarea și întreținerea aparatului.
- Nu folosi aparate de curățat cu abur.
- Aparatul nu trebuie operat folosind un temporizator extern sau printr-o metodă separată de comandă de la distanță.
- Acest aparat este numai pentru uz casnic.
- Atunci când o zonă de gătit a fost pornită o perioadă lungă, suprafața rămâne fierbinte un timp, așadar nu o atinge.
- Nu depozita detergenți sau materiale inflamabile sub plită.
- Nu lăsa uleiuri sau grăsimi fierbinți nesupravegheate, deoarece se pot aprinde.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru leziunile corporale sau daunele materiale rezultate din utilizarea sau montarea incorectă a acestui aparat.

AVERTISMENT! Gătirea cu grăsimi sau ulei pe o plită nesupravegheată poate fi periculoasă și poate provoca incendiu.

- Nu încerca niciodată să stingi focul cu apă, ci oprește aparatul și apoi acoperă flacăra cu un capac sau cu o pătură ignifugă.

AVERTISMENT! Risc de incendiu! Nu păstra obiecte pe suprafețele de gătit.

- Înainte de instalare, asigură-te că reglarea aparatului este compatibilă cu condițiile locale de distribuție (tipul și presiunea gazului).
- Condițiile de reglare pentru acest aparat sunt indicate pe etichetă (sau pe plăcuța cu date).
- Acest aparat nu este conectat la un dispozitiv de evacuare a produselor de combustie.
- Trebuie instalat și conectat în conformitate cu reglementările actuale privind instalarea. Trebuie acordată o atenție deosebită cerințelor relevante privind ventilația.



ATENȚIE: Acest aparat este conceput numai pentru gătit.

Nu trebuie utilizat în alte scopuri, de exemplu pentru încălzirea camerei.

- Nu pune pe plită vase de gătit care depășesc marginile zonei de gătit.

ATENȚIE: Utilizarea unui aparat de gătit cu gaz are ca rezultat producerea de căldură, umiditate și produse de combustie în încăperea unde este instalat.

- Asigură-te că bucătăria este bine ventilată, în special atunci când aparatul este în uz: păstrează orificiile de ventilare naturală deschise sau instalează un dispozitiv de ventilare mecanică (hotă cu control mecanic).
- Utilizează întotdeauna vase cu fund plat în timpul gătitului.
- Nu utiliza niciodată vase cu un diametru mai mare decât cel al zonei de gătit.
- Acest aparat trebuie instalat în conformitate cu reglementările în vigoare și trebuie utilizat numai în spații bine ventilate.

- Citește instrucțiunile înainte de instalarea sau utilizarea aparatului.

ATENȚIE: Nu este permisă utilizarea unei protecții pentru plită cu acest aparat. Nu încerca să montezi sau să utilizezi o protecție pentru plită, deoarece acest lucru poate provoca accidente.

Conexiune gaze

AVERTISMENT: Conectarea plitei la rețeaua sau la butelia de gaz trebuie făcută prin intermediul unei țevi rigide din cupru sau oțel cu fittinguri conforme cu reglementările locale. Aceste fittinguri NU sunt furnizate.

ACEASTĂ OPERAȚIE TREBUIE EFECTUATĂ DE UN INSTALATOR CALIFICAT ÎN DOMENIUL GAZELOR.

- Un cot de legătură este premontat la plită. Acest cot se termină cu un filet extern de conectare BSP de 1/2", conform cu ISO 228-1:2003. Racordul realizat la cotul premontat TREBUIE să fie adecvat pentru conectarea la acest filet. Dacă se utilizează



ORICE alt tip de racord sau orice altă dimensiune de filet, **TREBUIE** montat un adaptor adecvat.

- Instalatorul calificat în domeniul gazelor trebuie să se asigure că funcționarea arzătoarelor a fost verificată corect înainte de utilizare.

ATENȚIE: Racordarea la instalația de gaz trebuie efectuată în conformitate cu reglementările aplicabile în țara în care are loc.

Cerințe privind alimentarea cu gaz

- Aparatul trebuie instalat în conformitate cu reglementările locale relevante.
- Instalarea trebuie efectuată de un instalator autorizat de aparate pe gaz și testată conform reglementărilor locale.
- Nu putem oferi consultanță juridică cu privire la instalarea aparatelor pe gaz personalului neautorizat.

Ventilare

- Acest aparat nu trebuie conectat la un dispozitiv de evacuare a produselor de combustie. Trebuie conectat și instalat în conformitate cu reglementările locale privind instalațiile, acordând o atenție deosebită cerințelor relevante privind ventilația.

Ce trebuie să faci dacă simți miros de gaz?

ATENȚIE:

- Nu încerca să aprinzi vreun aparat.
- Nu atinge niciun întrerupător electric.
- Nu utiliza telefoane în clădire.
- Contactează imediat dintr-un alt loc furnizorul de gaze.

AVERTISMENT: Citește instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul.

**ACEST APARAT
TREBUIE CONECTAT LA
ÎMPĂMÂNTARE.
ACEASTĂ PLITĂ TREBUIE
MONTATĂ DE UN
INSTALATOR CALIFICAT ÎN
DOMENIUL GAZELOR!**



Conexiune electrică

Instalarea trebuie realizată în totalitate de un electrician calificat. Înainte de conectarea la rețeaua electrică, asigură-te că tensiunea rețelei corespunde cu cea de pe plăcuța de identificare.

Conexiune directă

Aparatul trebuie conectat direct la rețea cu un disjunctor omnipolar cu o deschidere minimă de 3 mm între contacte.

Instalatorul trebuie să se asigure că a realizat corect legăturile electrice și că a respectat schema electrică.

Cablul nu trebuie îndoit sau presat.

Verifică periodic cablul de alimentare, pentru a depista deteriorările. Dacă se deteriorează, cablul de alimentare trebuie înlocuit de producător, agentul de service sau persoane cu un nivel de calificare similar, pentru a evita o situație periculoasă.

**AVERTISMENT: Acesta este un aparat Clasa I și
TREBUIE împământat.**

- Acest aparat este echipat cu un cablu de alimentare cu 3 fire, colorate după cum urmează:

Maro = L sau Fază

Albastru = N sau Nul

Verde și galben = E sau Împământare

Aparatul trebuie conectat direct la unitatea consumatoare cu un dispozitiv de protecție la curenți reziduali (RCD) de 3 A care să-l protejeze circuitul.

Pentru a evita riscurile aferente utilizării unui echipament electric, este important ca acest aparat să fie instalat corect și să citești cu atenție instrucțiunile de siguranță pentru a evita utilizarea greșită și pericolele. Păstrează această broșură cu instrucțiuni pentru consultare ulterioară și predă-o proprietarilor viitori. După deschiderea aparatului, verifică să nu fie deteriorat. Dacă ai îndoieli, nu folosi aparatul, ci contactează serviciul de asistență clienți.



Siguranță

39

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru leziuni corporale sau daune materiale rezultate din utilizarea sau montarea incorectă a acestui aparat. Toate instalațiile electrice permanente trebuie să fie conforme cu cele mai recente reglementări de cablare aplicabile la nivel național, iar pentru siguranța ta instalarea electrică trebuie realizată de un electrician sau contractant calificat.

Date tehnice

Tensiune de alimentare:	220-240 V AC~50/60 Hz
Putere de încălzire totală (gaze naturale):	8,0 kW (G20 20 mbar, G25 25 mbar)
Putere de încălzire totală (GPL):	7,5 kW (546 g/h) (G30 30 mbar, G30 37 mbar, G31 37 mbar)
Dimensiuni externe (l x H x A):	590 x 95 x 500 mm
Greutate netă:	6,7 kg

Tabel injectoare

Categorie de gaz

GB și IE: II2H3+ (G20 20 mbar, G30 28-30 mbar, G31 37 mbar)

FR: II2E+3+ (G20 20 mbar, G25 25 mbar, G30 28-30 mbar, G31 37 mbar)

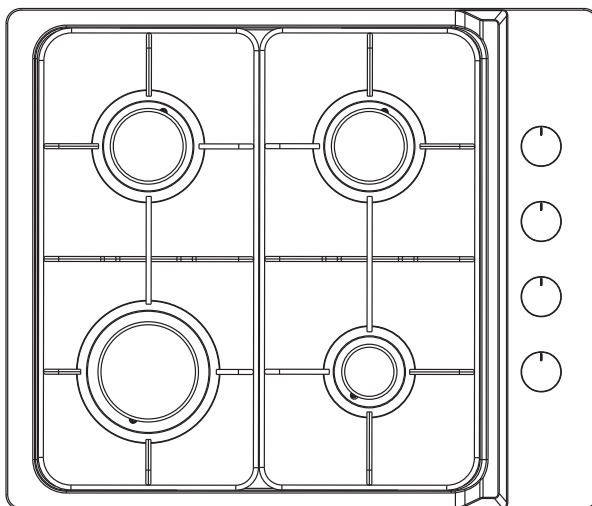
ES & PT: II2H3+ (G20 20 mbar, G30 28-30 mbar, G31 37 mbar)

RO: II2H3B/P (G20 20 mbar, G30 30 mbar, G31 30 mbar)

PL: II2ELs3B/P (G20 20 mbar, G2.350 13 mbar, G30 37 mbar, G31 37mbar)

Tip de gaz utilizat	Tip de arzător	Marcaj injector	Flux termic nominal kW	Consum nominal	Capacitate termică redusă kW	Valoare presiune gaz (mbar)
GAZE NATURALE (Metan) G20	Auxiliar	0,78 mm	1	95 l/h	0,60	20
	Semi-rapid	1,00 mm	1,75	167 l/h	0,86	
	Rapid	1,28 mm	3,5	286 l/h	1,84	
GAZE NATURALE (Metan/Azot) G25	Auxiliar	0,78 mm	1	111 lt/h	0,56	25
	Semi-rapid	1,00 mm	1,75	195 lt/h	0,82	
	Rapid	1,28 mm	3,5	333 lt/h	1,62	
GAZE NATURALE (Metan/Azot) G2.350	Auxiliar	0,78 mm	0,50	67 lt/h	0,28	13
	Semi-rapid	1,00 mm	0,93	123 lt/h	0,42	
	Rapid	1,28 mm	1,65	219 lt/h	0,93	

Tip de gaz utilizat	Tip de arzător	Marcaj injector	Flux termic nominal kW	Consum nominal	Capacitate termică redusă kW	Valoare presiune gaz (mbar)
GAZ PETROLIER LICHEFIAT (Butan) G30	Auxiliar	0,50 mm	1	73 g/h	0,86	28-30
	Semi-rapid	0,66 mm	1,75	127 g/h	1,35	
	Rapid	0,87 mm	3	218 g/h	2,50	
GAZ PETROLIER LICHEFIAT (Butan) G30	Auxiliar	0,48 mm	1	73 g/h	0,86	37
	Semi-rapid	0,62 mm	1,75	127 g/h	1,35	
	Rapid	0,82 mm	3	218 g/h	2,50	
GAZ PETROLIER LICHEFIAT (Propan) G31	Auxiliar	0,50 mm	0,85	61 g/h	0,73	30
	Semi-rapid	0,66 mm	1,44	103 g/h	1,11	
	Rapid	0,87 mm	2,55	183 g/h	2,16	
GAZ PETROLIER LICHEFIAT (Propan) G31	Auxiliar	0,50 mm	1,0	72 g/h	0,8	37
	Semi-rapid	0,66 mm	1,75	126 g/h	1,3	
	Rapid	0,87 mm	3,0	216 g/h	2,4	



Arzător	Diametru minim vas (cm)	Diametru maxim vas (cm)
Auxiliar	12	16
Semi-rapid	16	18
Rapid	20	24



Eficiență energetică

Informații despre produs conform Regulamentului UE nr. 66/2014

Identificare model		CLGH65ALL
Tip de plită		Plită încorporabilă
Număr de arzătoare pe gaz		4
Eficiență energetică per arzător pe gaz (arzător pe gaz EE)	Auxiliary	Nu se aplică
	Rapid	55,4%
	Semi-Rapid	56,2% x 2
Eficiență energetică pentru plita pe gaz (arzător pe gaz EE)		55,9%

EN 30-2-1: Aparate de gătit casnice care utilizează combustibili gazoși - Partea 2-1: Utilizarea rațională a energiei - Informații generale

Depanare

Problemă

Dacă aparatul nu mai funcționează, fă următoarele verificări înainte de a contacta serviciul de asistență clienți:

1. Verifică dacă alimentarea cu gaz sau cu energie electrică nu a fost oprită.
 2. Verifică dacă siguranța din panoul electric principal nu este arsă.
 3. Asigură-te că arzătorul nu are componente excesiv de murdare, deoarece acest lucru poate duce la probleme de aprindere.
- Nu demonta singur plita, deoarece o poți deteriora.

Reparațiile trebuie realizate numai de specialiști calificați. Reparațiile necorespunzătoare pot duce la deteriorări considerabile ale echipamentelor și pot pune utilizatorul în pericol, ceea ce duce la pierderea garanției.

Pentru a programa o vizită de service, contactează serviciul de asistență clienți la unul dintre următoarele numere fără taxă suplimentară; trebuie să apelezi numărul din țara în care ai achiziționat plita.

0800 895 099 romania@kingfisherservice.com

Reciclare și eliminare



Protecția mediului: produsele electrice uzate nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer.

Acolo unde există facilitățile necesare, recyclează. Pentru recomandări privind reciclarea, consultă autoritatea locală sau comerciantul.

Simbolul de pe produs sau ambalaj arată că nu poate fi tratat ca deșeu menajer obișnuit. Acest produs trebuie predat la un punct de colectare a echipamentelor electrice și electronice, în vederea reciclării.

Asigurându-te că acest produs este eliminat corespunzător, contribui la evitarea consecințelor negative pentru mediu și sănătatea publică posibile dacă produsul nu este gestionat corect. Pentru a primi informații mai detaliate despre reciclarea acestui produs, contactează autoritățile locale, serviciile de eliminare a deșeurilor menajere sau punctul de vânzare de unde a fost cumpărat produsul.



ES Antes de empezar

- Para evitar los riesgos que existen cuando se utiliza un aparato de gas, es importante instalar correctamente el dispositivo y leer atentamente las instrucciones de seguridad para evitar el uso incorrecto y los peligros.
- Conserve este manual de instrucciones para consultarlo en el futuro y entréguelo a cualquier propietario posterior. Después de desembalar el aparato, compruebe que no esté dañado. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente 800 098 794.
- Compruebe el paquete y asegúrese de tener todas las piezas de la lista.
- Decida cuál es la ubicación adecuada para el producto.
- Este dispositivo cuenta con una placa de especificaciones que muestra toda la información de identificación necesaria para realizar pedidos de piezas de recambio. Si vende, regala o

deja instalado el aparato al cambiar de casa, asegúrese de adjuntar también este manual, de modo que el nuevo propietario pueda familiarizarse con el aparato y las advertencias de seguridad.

Seguridad

Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léalas atentamente antes de la instalación y consérvelas para futuras consultas.

ADVERTENCIA: La conexión de la placa a la red de gas o a la bombona de gas debe realizarse mediante un tubo rígido de cobre o de acero con accesorios conformes con las normativas locales que se indican.

ESTA OPERACIÓN DEBE REALIZARLA UN INSTALADOR DE GAS CUALIFICADO.

- Este aparato cumple con la legislación de seguridad vigente en Europa. No obstante, el fabricante recalca que este cumplimiento no evita el calentamiento de las superficies del aparato durante el uso.



- Las piezas accesibles pueden calentarse durante el uso. Mantenga alejados a los niños pequeños.
- Tenga cuidado de no tocar el aparato cuando esté caliente.
- El fabricante recomienda encarecidamente que este aparato se mantenga fuera del alcance de bebés y niños pequeños.
- Este aparato pueden usarlo niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, psíquicas, sensoriales o mentales disminuidas, o sin experiencia ni conocimientos, si se les supervisa o instruye acerca del uso seguro del aparato y comprenden los riesgos a los que están expuestos.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no podrán ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.
- Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Se deben incorporar medios que permitan aislar el cableado fijo del aparato de acuerdo con la regulación vigente en materia de cableado. Durante la instalación del cableado fijo, se debe conectar un disyuntor omnipolar que tenga una separación de contacto de al menos 3 mm en todos los polos.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su distribuidor local o una persona de cualificación similar para evitar que se produzcan situaciones de peligro.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado debajo o dentro del aparato y evite que se dañe.
- No permita que los cables eléctricos entren en contacto con las piezas calientes del aparato.
- No instale el aparato al aire libre, en un lugar húmedo o en una superficie en la que se puedan producir fugas de agua, como debajo o cerca de un fregadero. En el caso



de que haya una fuga de agua, deje que la máquina se seque de forma natural.

- Deseche el material de embalaje adecuadamente.
- No utilice pulverizadores inflamables cerca del aparato.
- Le recomendamos que proceda con mucho cuidado al utilizarlo y limpiarlo. Lea detenidamente las secciones de limpieza y mantenimiento de este aparato.
- No deben utilizarse limpiadores a vapor.
- El aparato no está diseñado para funcionar con un programador o un sistema de control remoto externos.
- Este aparato es solo para uso doméstico.
- Cuando una zona de cocción haya permanecido encendida durante un periodo prolongado de tiempo, la superficie permanecerá caliente tras apagarla, por lo que no debe tocar la superficie de metal.

- No guarde detergentes ni materiales inflamables debajo de la placa.
- No deje aceites o grasas calientes sin vigilancia, ya que podría producirse un incendio.
- El fabricante rechaza toda responsabilidad por los daños personales o materiales que resulten de un uso inadecuado o una instalación incorrecta de este aparato.

ADVERTENCIA: Utilizar la placa sin vigilancia mientras se cocina con grasa o aceite puede ser peligroso, ya que podría provocar un incendio.

- Nunca intente apagar un incendio con agua; apague el aparato y, a continuación, cubra la llama con una tapa o una manta ignífuga.

ADVERTENCIA: Riesgo de incendio. No utilice las superficies de cocción como lugar de almacenamiento.

- Antes de la instalación, asegúrese de que las condiciones de distribución locales (naturaleza y presión del gas) y el ajuste del aparato son compatibles.



- Las condiciones de ajuste de este aparato se indican en la etiqueta (o placa de datos).
- Este aparato no está conectado a un dispositivo de evacuación de gases de combustión.
- Se instalará y conectará de acuerdo con las normativas de instalación vigentes. Debe prestarse una especial atención a los requisitos pertinentes en materia de ventilación.
- Asegúrese de que la cocina esté bien ventilada, especialmente cuando esté utilizando el aparato: no obstruya las aberturas de ventilación naturales, o instale un dispositivo de ventilación mecánica (campana extractora mecánica).
- Utilice siempre utensilios de cocina con fondo plano cuando cocine.
- No utilice nunca utensilios de cocina con un diámetro mayor que el de la zona de cocción.
- Este aparato debe instalarse de acuerdo con la normativa vigente, y utilizarse exclusivamente en espacios bien ventilados.
- Lea las instrucciones antes de instalar o utilizar este aparato.

PRECAUCIÓN: Este aparato debe utilizarse únicamente para cocinar. No debe utilizarse para otros fines, por ejemplo, como calefacción.

- No coloque sartenes u ollas en la placa que sobrepasen los bordes de la misma.

PRECAUCIÓN: El uso de un aparato de cocina a gas genera calor, humedad y gases de combustión en la habitación en la que está instalado.

PRECAUCIÓN: Este aparato no permite el uso de un protector de placa. No intente colocar ni utilizar un protector de placa, ya que podrían producirse accidentes.



Conexión del gas

ADVERTENCIA: La conexión de la cocina a la red de gas o la bombona de gas debe realizarse mediante un tubo de acero o de cobre rígido con accesorios conformes con las normativas locales. Estos accesorios **NO** se incluyen. **ESTA OPERACIÓN DEBE REALIZARLA UN INSTALADOR DE GAS CUALIFICADO.**

- La placa cuenta con un codo de conexión preinstalado. Este codo termina en una rosca de conexión BSP externa de 1/2" que cumple con la norma ISO 228-1:2003. La conexión que se realice en el codo preinstalado **DEBE** ser la adecuada para la rosca. Si se utiliza cualquier otro tipo de conexión o tamaño de rosca, **DEBE** instalarse un adaptador adecuado.
- El instalador de gas cualificado debe comprobar que los quemadores funcionan correctamente antes de su uso.

PRECAUCIÓN: La conexión del gas debe instalarse de acuerdo con las normativas aplicables en el país donde se instale.

Requisitos del suministro de gas

- La instalación del aparato debe realizarse de acuerdo con las normativas locales aplicables.
- La instalación debe llevarla a cabo un instalador de aparatos de gas autorizado y debe probarse de acuerdo con la normativa local.
- No estamos autorizados legalmente para ofrecer asesoramiento sobre la instalación de aparatos de gas a personal no cualificado.

Ventilación

- Este aparato no debe conectarse a un dispositivo de evacuación de gases de combustión. Debe conectarse e instalarse de conformidad con la normativa local de instalación, prestando especial atención a los requisitos pertinentes en materia de ventilación.



¿Qué debe hacer si huele a gas?

PRECAUCIÓN:

- No intente encender ningún aparato.
- No toque ningún interruptor eléctrico.
- No utilice teléfonos en el edificio.
- Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde un lugar diferente.

ADVERTENCIA: Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato.

ESTE APARATO DEBE ESTAR CONECTADO A TIERRA.

ESTA PLACA DEBE INSTALARLA UN PROFESIONAL CUALIFICADO.

Conexión eléctrica

Toda instalación deberá ser realizada por un electricista cualificado. Antes de conectar la corriente eléctrica, asegúrese de que la tensión de la red se corresponda con la indicada en la placa de especificaciones técnicas.

Conexión directa

El aparato debe conectarse directamente a la red eléctrica mediante un disyuntor omnipolar con una apertura mínima de 3 mm entre los contactos.

El instalador debe garantizar una conexión eléctrica correcta y que cumpla con el esquema de cableado.

El cable no debe doblarse ni comprimirse.

Compruebe regularmente el cable de alimentación en busca de daños. Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo el fabricante, su distribuidor local u otro personal cualificado para evitar riesgos.



ADVERTENCIA: Este es un aparato de Clase I y DEBE conectarse a tierra.

- Este aparato se suministra con un cable de alimentación de 3 hilos que presentan los siguientes colores:

Marrón = L o fase

Azul = N o neutro

Verde y amarillo = E o tierra 

Este aparato debe conectarse directamente a la unidad de consumo con un dispositivo de corriente residual (RCD) de 3 amperios a modo de protección del circuito.

Para evitar los riesgos que existen cuando se utiliza un aparato eléctrico, es importante instalar correctamente el dispositivo y leer atentamente las instrucciones de seguridad para evitar el uso incorrecto y los peligros. Conserve este manual de instrucciones para consultarlo en el futuro y entréguelo a cualquier propietario posterior. Después de desembalar el aparato, compruebe que no esté dañado. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

El fabricante rechaza toda responsabilidad por las lesiones personales o daños materiales que resulten de la instalación inadecuada o incorrecta del aparato. Las instalaciones eléctricas permanentes deben cumplir con las normas de instalación vigentes en su país y, por su propia seguridad, deben realizarlas electricistas o contratistas cualificados.

Datos técnicos

Tensión de alimentación:	220-240 V AC~50/60 Hz
Entrada de calor total (gas natural):	8,0 kW (G20 20 mbar, G25 25 mbar)
Entrada de calor total (GLP):	7,5 kW (546 g/h) (G30 30 mbar, G30 37 mbar, G31 37 mbar)
Dimensiones externas (An. × Al. × Fon.):	590 x 95 x 500 mm
Peso neto:	6,7 kg



Tabla de inyectores

Categoría del gas

GB e IE: II2H3+ (G20 de 20 mbar, G30 de 28-30 mbar, G31 de 37 mbar)

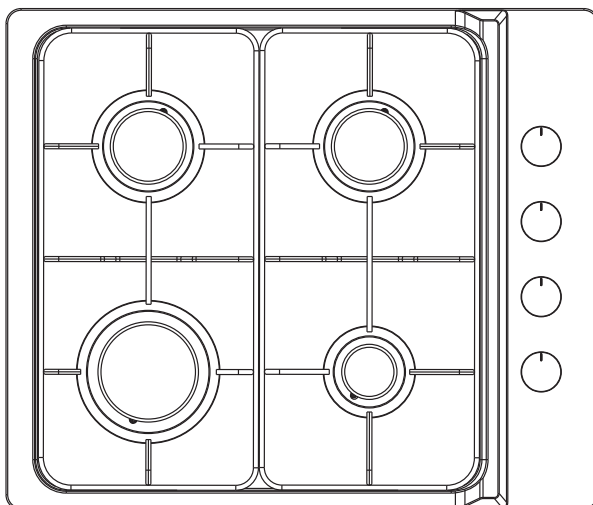
FR: II2E+3+ (G20 20 mbar, G25 25 mbar, G30 28-30 mbar, G31 37 mbar)

ES & PT: II2H3+ (G20 20 mbar, G30 28-30 mbar, G31 37 mbar)

RO: II2H3B/P (G20 20 mbar, G30 30 mbar, G31 30 mbar)

PL: II2ELs3B/P (G20 20 mbar, G2.350 13 mbar, G30 37 mbar, G31 37mbar)

Tipo de gas utilizado	Tipo de quemador	Marcado de inyector	Flujo térmico nominal en kW	Consumo nominal	Capacidad de calentamiento reducida en kW	Presión nominal del gas (mbar)
GAS NATURAL (metano) G20	Auxiliar	0,78 mm	1	95 l/h	0,60	20
	Semirrápido	1,00 mm	1,75	167 l/h	0,86	
	Rápido	1,28 mm	3,5	286 l/h	1,84	
GAS NATURAL (metano/nitrógeno) G25	Auxiliar	0,78 mm	1	111 lt/h	0,56	25
	Semirrápido	1,00 mm	1,75	195 lt/h	0,82	
	Rápido	1,28 mm	3,5	333 lt/h	1,62	
GAS NATURAL (metano/nitrógeno) G2.350	Auxiliar	0,78 mm	0,50	67 lt/h	0,28	13
	Semirrápido	1,00 mm	0,93	123 lt/h	0,42	
	Rápido	1,28 mm	1,65	219 lt/h	0,93	
GAS LICUADO DE PETRÓLEO (butano) G30	Auxiliar	0,50 mm	1	73 g/h	0,86	28-30
	Semirrápido	0,66 mm	1,75	127 g/h	1,35	
	Rápido	0,87 mm	3	218 g/h	2,50	
GAS LICUADO DE PETRÓLEO (butano) G30	Auxiliar	0,48 mm	1	73 g/h	0,86	37
	Semirrápido	0,62 mm	1,75	127 g/h	1,35	
	Rápido	0,82 mm	3	218 g/h	2,50	
GAS LICUADO DE PETRÓLEO (propano) G31	Auxiliar	0,50 mm	0,85	61 g/h	0,73	30
	Semirrápido	0,66 mm	1,44	103 g/h	1,11	
	Rápido	0,87 mm	2,55	183 g/h	2,16	
GAS LICUADO DE PETRÓLEO (propano) G31	Auxiliar	0,50 mm	1,0	72 g/h	0,8	37
	Semirrápido	0,66 mm	1,75	126 g/h	1,3	
	Rápido	0,87 mm	3,0	216 g/h	2,4	



Quemador	Diámetro mínimo de olla o sartén (cm)	Diámetro mínimo de olla o sartén (cm)
Auxiliar	12	16
Semirrápido	16	18
Rápido	20	24

Eficiencia energética

Información del producto de acuerdo con la norma UE 66/2014

Identificación del modelo		CLGH65ALL
Tipo de placa		Placa empotrada
Número de quemadores de gas		4
Eficiencia energética por quemador de gas (EE gas burner)	Auxiliar	No aplicable
	Semirrápido	55,4%
	Rápido	56,2% x 2
Eficiencia energética de la placa de gas (EE gas hob)		55,9%

EN 30-2-1: Aparatos domésticos de cocción que utilizan combustibles gaseosos - Parte 2-1: Uso racional de la energía - General



Resolución de problemas

Problema

Si el aparato ha dejado de funcionar, compruebe lo siguiente antes de ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente.

1. Compruebe que la alimentación eléctrica o el gas no están desconectados.
 2. Compruebe que el fusible de la unidad de consumo de la red eléctrica no se ha fundido.
 3. Asegúrese de que los componentes del quemador no estén excesivamente sucios, ya que esto podría provocar problemas para encenderlo.
- No desmonte el aparato usted mismo, ya que podría dañar la placa.

Las reparaciones solo debe realizarlas un especialista cualificado. Las reparaciones incorrectas pueden provocar daños importantes en el equipo, así como un peligro para el usuario, y se anulará la garantía.

Para concertar una llamada de servicio, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente en uno de los siguientes números de teléfono gratuitos. Debe llamar al número del país en el que adquirió la placa.

800 098 794 spain@kingfisherservice.com

Reciclare și eliminare



Protecția mediului: produsele electrice uzate nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer.

Acolo unde există facilitățile necesare, reciclează. Pentru recomandări privind reciclarea, consultă autoritatea locală sau comerciantul.

Simbolul de pe produs sau ambalaj arată că nu poate fi tratat ca deșeu menajer obișnuit. Acest produs trebuie predat la un punct de colectare a echipamentelor electrice și electronice, în vederea reciclării.

Asigurându-te că acest produs este eliminat corespunzător, contribui la evitarea consecințelor negative pentru mediu și sănătatea publică posibile dacă produsul nu este gestionat corect. Pentru a primi informații mai detaliate despre reciclarea acestui produs, contactează autoritățile locale, serviciile de eliminare a deșeurilor menajere sau punctul de vânzare de unde a fost cumpărat produsul.



PT Antes de começar

- Para evitar os riscos que estão sempre presentes quando utiliza um aparelho a gás, é importante que este aparelho esteja instalado corretamente e que leia cuidadosamente as instruções de segurança para evitar utilizações indevidas e perigos.
- Guarde este manual de instruções para consulta futura e entregue-o a futuros proprietários. Depois de desembalar o aparelho, verifique se não está danificado. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho. Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente através do 800 814 566.
- Verifique a embalagem e certifique-se de que dispõe de todas as peças indicadas.
- Escolha o local adequado para o produto.
- A placa de especificações está disponível neste aparelho. Esta placa apresenta todas as informações de identificação

necessárias para encomendar peças de substituição. Se vender o aparelho, o oferecer ou deixar para o próximo morador quando mudar de casa, certifique-se de que entrega este manual, para que o novo proprietário se possa familiarizar com o aparelho e os respetivos avisos de segurança.

Segurança

Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de instalar e guarde-as para referência futura.

ATENÇÃO: A ligação da placa à rede de gás ou ao cilindro de gás tem de ser efetuada através de um tubo de aço ou cobre rígido com fixações em conformidade com os regulamentos locais fornecidos.

ESTA OPERAÇÃO TEM DE SER EFETUADA POR UM TÉCNICO DE INSTALAÇÃO DE GÁS QUALIFICADO.

- Este aparelho cumpre toda a legislação europeia atual relativa a segurança; no entanto, o fabricante



tem de realçar que este cumprimento não evita que as superfícies do aparelho aqueçam durante a utilização e que permaneçam quentes durante o funcionamento.

- As peças acessíveis podem ficar muito quentes durante a utilização. Deve ficar longe do alcance das crianças.
- Tenha cuidado para evitar tocar no aparelho quando este está quente.
- O fabricante recomenda vivamente que este aparelho seja mantido fora do alcance de bebés e crianças pequenas.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso lhes seja disponibilizada supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser feitas por crianças, a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam devidamente supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- A cablagem fixa tem de incluir meios incorporados para isolar o aparelho, de acordo com os regulamentos atuais sobre cablagem.
É necessário ligar na cablagem fixa um disjuntor onipolar com separação de contactos de pelo menos 3 mm em todos os polos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este tem de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo fornecedor de serviços ou por pessoal devidamente qualificado a fim de evitar situações de perigo.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso debaixo ou dentro do aparelho e evite danificar o cabo de alimentação.



- Não permita que os cabos elétricos entrem em contacto com as partes quentes do aparelho.
- Não instale o aparelho no exterior, numa zona húmida ou numa área propícia a fugas de água, tal como por baixo ou perto de uma unidade de lava-loiça. Na eventualidade de ocorrer uma fuga de água, deixe a unidade secar naturalmente.
- Elimine cuidadosamente o material de embalagem.
- Não utilize sprays inflamáveis nas proximidades do aparelho.
- Recomenda-se também muito cuidado durante a utilização e a limpeza. Leia cuidadosamente as seções de limpeza e manutenção deste aparelho.
- Não utilize um dispositivo de limpeza a vapor.
- O aparelho não se destina a ser utilizado por meio de um temporizador externo ou um sistema de controlo remoto em separado.
- O aparelho é exclusivo para uso doméstico.
- Após uma zona de cozedura ter estado ligada durante um longo período, a superfície permanece quente durante algum tempo, por isso não toque na superfície metálica.
- Não guarde detergentes nem materiais inflamáveis sob a placa.
- Não deixe óleos quentes ou gorduras sem vigilância, uma vez que podem ser expostos a luz.
- O fabricante está isento de qualquer responsabilidade por danos pessoais ou materiais resultantes da utilização indevida ou instalação incorreta deste aparelho.
- Nunca tente extinguir incêndios com água; desligue o aparelho e cubra as chamas com uma tampa ou uma manta ignífuga.

AVISO! A cozedura sem vigilância numa placa com gordura ou óleo pode ser perigosa e pode resultar em incêndios.

AVISO! Risco de incêndio! Não armazene itens sobre as superfícies de cozedura.



- Antes da instalação, certifique-se de que as condições de distribuição local (natureza e pressão do gás) e o ajuste do aparelho são compatíveis.
- As condições de regulação deste aparelho são indicadas na etiqueta (ou na placa de dados).
- Este aparelho não está ligado a um dispositivo de evacuação de produtos de combustão.
- Tem de ser instalado e ligado em conformidade com os regulamentos atuais de instalação. É necessário prestar especial atenção aos requisitos de ventilação relevantes.

ATENÇÃO: Este aparelho destina-se apenas a fins culinários. Não pode ser utilizado para outros fins, tais como o aquecimento de divisões.

- Não coloque recipientes de cozinha sobre a placa de aquecimento que se sobreponham às suas extremidades.

ATENÇÃO: A utilização de um aparelho de cozinha a gás emite calor, humidade e produtos de combustão na divisão em que está instalado.

- Certifique-se de que a cozinha está bem ventilada, especialmente quando o aparelho está a ser utilizado: mantenha os orifícios de ventilação natural abertos ou instale um dispositivo de ventilação mecânica (exaustor de extração mecânica).
- Utilize sempre utensílios de fundo plano quando estiver a cozinhar.
- Nunca utilize utensílios com um diâmetro superior ao da zona de cozedura.
- Este aparelho tem de ser instalado de acordo com os regulamentos em vigor e só pode ser utilizado num espaço bem ventilado.
- Leia as instruções antes de instalar ou utilizar este aparelho.



ATENÇÃO: Este aparelho não é compatível com a utilização de proteções para placas. Não tente montar ou utilizar uma proteção para placas, uma vez que pode provocar acidentes.

Ligação de gás

ATENÇÃO: A ligação da placa à rede de gás ou ao cilindro de gás tem de ser efetuada através de um tubo de aço ou cobre rígido com fixações em conformidade com os regulamentos locais. Estas fixações **NÃO** são fornecidas. **ESTA OPERAÇÃO TEM DE SER EFETUADA POR UM TÉCNICO DE INSTALAÇÃO DE GÁS QUALIFICADO.**

- Existe um cotovelo de ligação pré-ligado na placa. Este cotovelo termina numa rosca de ligação externa BSP de 1/2" em conformidade com a norma ISO 228-1:2003. A ligação efetuada no cotovelo pré-montado **TEM** DE ser adequada para o ligar à rosca. Se for utilizado **QUALQUER** outro tipo de ligação ou tamanho de rosca, é **OBRIGATÓRIO** instalar um adaptador adequado.

- O técnico de instalação de gás qualificado tem de garantir que o funcionamento dos queimadores foi corretamente verificado antes da utilização.

ATENÇÃO: A ligação de gás tem de ser instalada em conformidade com os regulamentos aplicáveis no país de instalação.

Requisitos de fornecimento de gás

- A instalação do aparelho tem de ser efetuada de acordo com os regulamentos locais relevantes.
- A instalação tem de ser realizada por um instalador de aparelhos a gás autorizado e testada de acordo com os regulamentos locais.
- Não estamos legalmente autorizados a disponibilizar aconselhamento sobre a instalação de aparelhos a gás a pessoal não autorizado.



Ventilação

- Este aparelho não pode ser ligado a um dispositivo de evacuação de produtos de combustão. Deve ser ligado e instalado de acordo com os regulamentos de instalação local, prestando especial atenção aos requisitos relevantes sobre ventilação.

O que fazer se cheirar gás?

ATENÇÃO:

- Não tente ligar qualquer aparelho.
- Não toque em nenhum interruptor elétrico.
- Não use telefones no edifício.
- Telefone imediatamente ao seu fornecedor de gás a partir de outro edifício.

ATENÇÃO: Leia as instruções antes de utilizar o aparelho.

ESTE APARELHO TEM DE SER LIGADO À TERRA.

ESTA PLACA TEM DE SER INSTALADA POR UM TÉCNICO DE INSTALAÇÃO DE GÁS QUALIFICADO!

Ligação elétrica

A instalação tem de ser efetuada por um eletricista qualificado. Antes de ligar a rede elétrica, certifique-se de que a tensão da rede corresponde à tensão na placa de classificação.

Ligação direta

O aparelho tem de ser ligado diretamente à rede elétrica através de um disjuntor onipolar com uma abertura mínima de 3 mm entre os contactos.

O responsável pela instalação tem de garantir que foi realizada a ligação elétrica correta e que esta está em conformidade com o diagrama da cablagem.



O cabo não pode ser dobrado nem comprimido.

Verifique regularmente se existem danos no cabo elétrico. Se o cabo de alimentação estiver danificado, este tem de ser substituído pelo fabricante, o seu fornecedor de serviços ou por uma pessoa qualificada de modo a evitar perigos de segurança.

ATENÇÃO: Este é um aparelho de Classe I e TEM DE estar ligado à terra.

- Este aparelho é fornecido com um cabo de alimentação de 3 núcleos, colorido da seguinte forma:

Castanho = L ou fase

Azul = N ou neutro

Verde e amarelo = E ou terra 

Este aparelho deve ser ligado diretamente ao contador elétrico com um disjuntor diferencial residual (DDR) de 3 A que proteja o circuito.

Para evitar os riscos que estão sempre presentes quando utiliza um aparelho elétrico, é importante que este aparelho esteja instalado corretamente e que leia as instruções de segurança cuidadosamente para evitar utilizações indevidas e perigos. Guarde este manual de instruções para consulta futura e entregue-o a futuros proprietários. Depois de desembalar o aparelho, verifique se não está danificado. Em caso de dúvida, não use o aparelho e entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente.

O fabricante está isento de qualquer responsabilidade por danos pessoais ou materiais resultantes de uma instalação incorreta ou inadequada do aparelho. Qualquer instalação elétrica permanente deve estar em conformidade com a mais recente regulamentação aplicável a cablagem para o seu país e, para a sua própria segurança, a instalação elétrica tem de ser efetuada por um eletricista qualificado ou um empreiteiro.



Segurança

59

Dados técnicos

Tensão elétrica:	220-240 V AC~50/60 Hz
Entrada de calor total (gás natural):	8,0 kW (G20 20 mbar, G25 25 mbar)
Entrada de calor total (GPL):	7,5 kW (546g/h) (G30 30 mbar, G30 37 mbar, G31 37 mbar)
Dimensões externas (Larg. x Alt. x Prof.):	590 x 95 x 500 mm
Peso líquido:	6,7 kg

Tabela de injetores

Categoria de gás

Reino Unido e Irlanda: II2H3+ (G20: 20 mbar, G30: 28-30 mbar, G31: 37 mbar)

FR: II2E+3+ (G20 20 mbar, G25 25 mbar, G30 28-30 mbar, G31 37 mbar)

ES & PT: II2H3+ (G20 20 mbar, G30 28-30 mbar, G31 37 mbar)

RO: II2H3B/P (G20 20 mbar, G30 30 mbar, G31 30 mbar)

PL: II2ELs3B/P (G20 20 mbar, G2.350 13 mbar, G30 37 mbar, G31 37mbar)

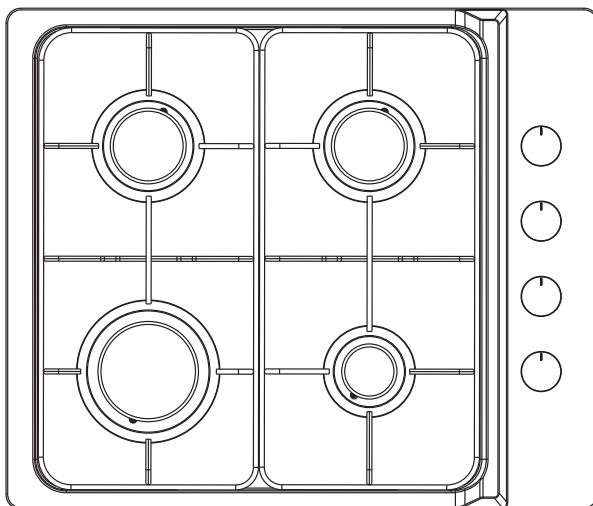
Tipo de gás utilizado	Tipo de queimador	Marca de injetor	Taxa de fluxo térmico nominal kW	Consumo nominal	Capacidade térmica reduzida kW	Classificação da pressão de gás (mbar)
GÁS NATURAL (metano) G20	Auxiliar	0,78 mm	1	95 lt/h	0,60	20
	Semirrápido	1,00 mm	1,75	167 lt/h	0,86	
	Rápido	1,28 mm	3,5	286 lt/h	1,84	
GÁS NATURAL (metano/nitrogénio) G25	Auxiliar	0,78 mm	1	111 lt/h	0,56	25
	Semirrápido	1,00 mm	1,75	195 lt/h	0,82	
	Rápido	1,28 mm	3,5	333 lt/h	1,62	
GÁS NATURAL (metano/nitrogénio) G2.350	Auxiliar	0,78 mm	0,50	67 lt/h	0,28	13
	Semirrápido	1,00 mm	0,93	123 lt/h	0,42	
	Rápido	1,28 mm	1,65	219 lt/h	0,93	
GÁS DE PETRÓLEO LIQUEFEITO (butano) G30	Auxiliar	0,50 mm	1	73 g/h	0,86	28-30
	Semirrápido	0,66 mm	1,75	127 g/h	1,35	
	Rápido	0,87 mm	3	218 g/h	2,50	
GÁS DE PETRÓLEO LIQUEFEITO (butano) G30	Auxiliar	0,48 mm	1	73 g/h	0,86	37
	Semirrápido	0,62 mm	1,75	127 g/h	1,35	
	Rápido	0,82 mm	3	218 g/h	2,50	



Segurança

60

Tipo de gás utilizado	Tipo de queimador	Marca de injetor	Taxa de fluxo térmico nominal kW	Consumo nominal	Capacidade térmica reduzida kW	Classificação da pressão de gás (mbar)
GÁS DE PETRÓLEO LIQUEFEITO (propano) G31	Auxiliar	0,50 mm	0,85	61 g/h	0,73	30
	Semirrápido	0,66 mm	1,44	103 g/h	1,11	
	Rápido	0,87 mm	2,55	183 g/h	2,16	
GÁS DE PETRÓLEO LIQUEFEITO (propano) G31	Auxiliar	0,50 mm	1,0	72 g/h	0,8	37
	Semirrápido	0,66 mm	1,75	126 g/h	1,3	
	Rápido	0,87 mm	3,0	216 g/h	2,4	



Queimador	Diâmetro mínimo da panela (cm)	Diâmetro máximo da panela (cm)
Auxiliar	12	16
Semirrápido	16	18
Rápido	20	24



Eficiência energética

Informações do produto de acordo com a norma UE 66/2014

Identificação do modelo		CLGH65ALL
Tipo de placa		Placa encastrada
Número de queimadores a gás		4
Eficiência energética por queimador de gás (queimador de gás EE)	Auxiliar	Não aplicável
	Semirrápido	55,4%
	Rápido	56,2% x 2
Eficiência energética da placa de gás (queimador a gás EE)		55,9%

EN 30-2-1: Aparelhos de cozinha domésticos a gás – Parte 2-1: Utilização racional de energia – Geral

Resolução de problemas

Problema

Caso o seu aparelho tenha deixado de funcionar, verifique os aspetos seguintes antes de contactar o serviço de atendimento ao cliente.

1. Verifique se o fornecimento de gás ou eletricidade não foi desligado.
 2. Verifique se o fusível na unidade de consumo da rede elétrica não está fundido.
 3. Certifique-se de que os componentes do queimador não estão excessivamente contaminados, caso contrário podem surgir problemas de ignição.
- Não desmonte o aparelho sem recorrer a assistência, uma vez que pode danificar a placa.

As reparações só devem ser realizadas por um especialista qualificado. As reparações inadequadas podem provocar danos consideráveis no equipamento, bem como perigos para o utilizador, e invalidar a garantia.

Para solicitar um serviço de manutenção, contacte os nossos serviços de apoio ao cliente através dos seguintes números de ligação gratuita. Tem de contactar o número correspondente ao país onde adquiriu a placa.

800 814 566 portugal@kingfisherservice.co.uk

Reciclagem e eliminação



Proteção ambiental Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados com os resíduos domésticos.

Recicle nas instalações adequadas, sempre que existentes. Obtenha conselhos sobre reciclagem através das autoridades locais ou do revendedor.

O símbolo impresso no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser eliminado com o lixo doméstico. Este produto deve ser entregue a um ponto de recolha de equipamento elétrico e eletrónico para reciclagem.

Ao garantir que este produto é eliminado corretamente, está a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e saúde pública, que poderiam ocorrer caso este produto não fosse tratado devidamente. Para receber informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, entre em contato com as autoridades locais, os serviços de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde o produto foi adquirido.



EN Guarantee

- We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This Cooke & Lewis gas hob has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.
- To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.
- This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.
- This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.
- If the product is defective, we will, within a reasonable time, repair.
- Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.
- The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

FR Garantie

- Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit plaque de cuisson au gaz Cooke & Lewis bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).
- Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.
- Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aient pas à l'encontre du manuel d'utilisation.



- Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.
- Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à réparer.
- Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.
- Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.
- Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.
- En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.



PL Gwarancja

- Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Ten produkt płyta gazowa Cooke & Lewis ma gwarancję producenta na 2 lat, która obejmuje wady produkcyjne, poczynwszy od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub niekomercyjnego) użytku.
- Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.
- Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).
- Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.
- Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie naprawimy.
- Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.
- Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.
- Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.

RO Garanție

- Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul și durabilitatea. Acest produs plită pe gaz Cooke & Lewis beneficiază de garanție din partea producătorului de 2 ani pentru defectele de fabricație, de la data achiziției (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial).
- Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (cum ar fi, chitanța de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul achiziționat trebuie să fie nou, garanția neaplicându-se pentru produse la mână a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuitor livrat în baza prezentei garanții va beneficia de garanție doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.
- Prezenta garanție acoperă defectunile produsului și erorile de funcționare, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile conținute în termenii și condițiile prezente, manualul de utilizare și practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu fie în contradicție cu manualul de utilizare.
- Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, utilizării greșite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă



prevede altfel, prezenta garanție nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.

- Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, la repararea.
- Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de la care ați achiziționat produsul.
- Garanția este suplimentară drepturilor dvs. legale și nu le afectează.
- Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.

ES Garantía

- Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este producto placa de gas Cooke & Lewis tiene una garantía del fabricante de 2 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional para uso normal doméstico (ni profesional ni comercial).
- Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.
- La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.
- Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.
- Si el producto es defectuoso, procederemos, en un plazo razonable, a su reparación.
- Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.
- Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.



PT Garantia

- Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Este produto placa a gás Cooke & Lewis tem uma garantia do fabricante de 2 anos contra defeitos de fabrico, a partir da data de compra (se comprado na loja) ou data de entrega (se comprado online), sem custo adicional para uso doméstico normal (não profissional ou comercial).
- Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período da garantia do produto original.
- Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.
- Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão-de-obra, etc), ou danos diretos e indiretos.
- Se o produto apresentar algum defeito, iremos, dentro de um prazo razoável, reparar.
- Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.
- Se adquiriu este produto em Portugal - o distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do produto de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), aditada pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.

**Manufacturer Fabricant Producător
Fabricante:**

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands
www.kingfisher.com/products

EN www.diy.com

www.screwfix.com
www.screwfix.ie

Customer helpline (freephone):

UK 0800 324 7818 uk@kingfisherservice.com
Eire 1800 932 230 eire@kingfisherservice.com

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**

FR www.castorama.fr
www.bricodepot.fr

Assistance téléphonique (sans frais) :
0805 114 951 france@kingfisherservice.com

**Pour consulter les manuels d'instructions
en ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products**

PL www.castorama.pl

Infolinia dla klientów (bezpłatna):
800 121 2222 poland@kingfisherservice.com

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę www.kingfisher.com/products**

RO www.bricodepot.ro

Asistență clienți (apel gratuit):

0800 895 099 romania@kingfisherservice.com

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni
online, vizitați www.kingfisher.com/products**

ES www.bricodepot.es

Línea de atención al cliente (número gratuito):
800 098 794 spain@kingfisherservice.com

**Para consultar los manuales de instrucciones
en línea, visite www.kingfisher.com/products**

PT www.bricodepot.pt

Linha de atendimento ao cliente (gratuita):
800 814 566 portugal@kingfisherservice.co.uk

**Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products**